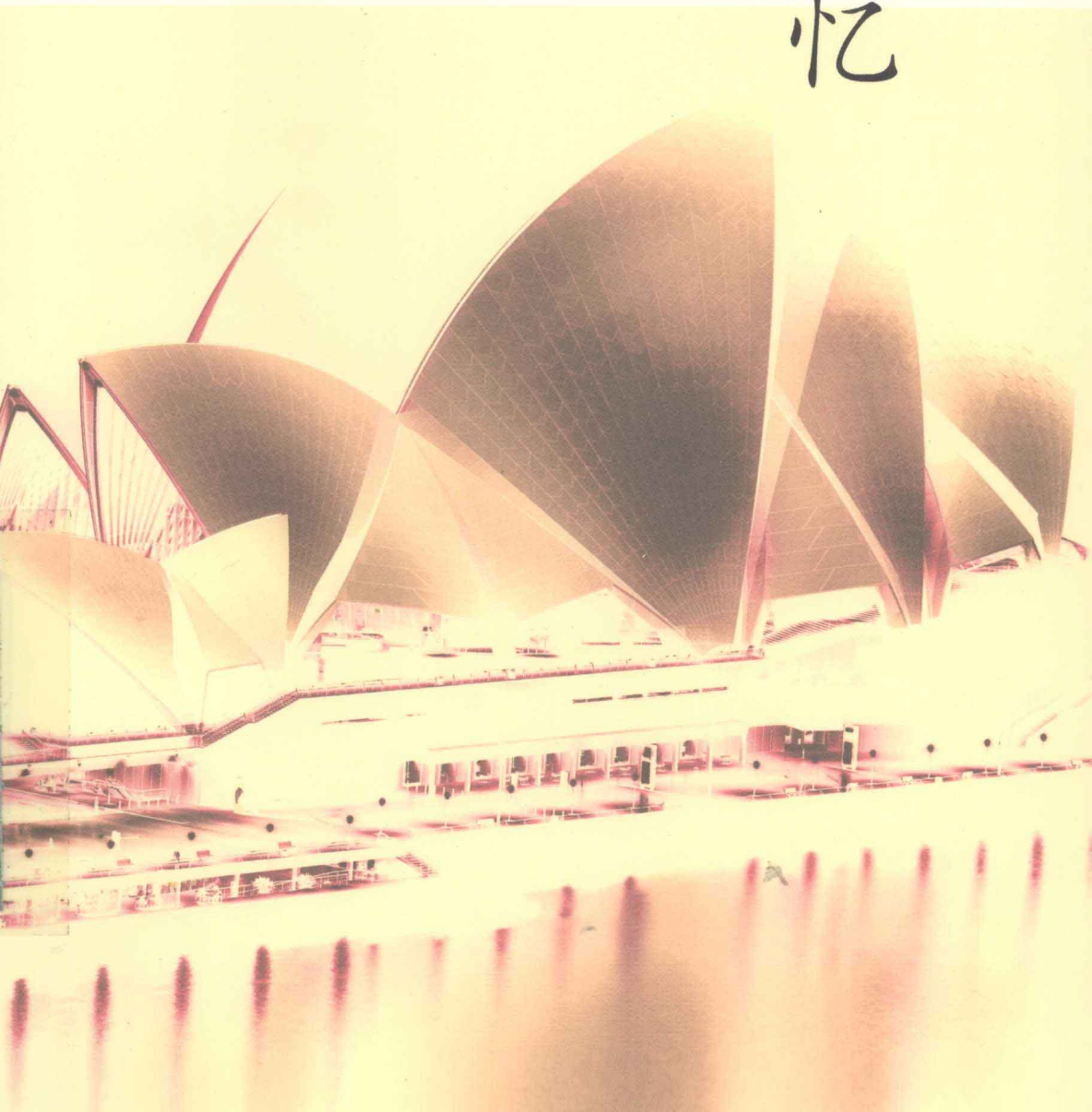


我
们
一
起
走
世
界

金 桥 漫 忆

薛奕明 著

文化艺术出版社
Culture and Art Publishing House



起
走
世
界

桥漫忆

薛奕明
著

文化艺术出版社
Culture and Art Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

金桥漫忆 / 薛奕明著. —北京: 文化艺术出版社,

2011.6

ISBN 978-7-5039-5123-7

I. ①金… II. ①薛… III. ①随笔—作品集—中国—当代 IV. ①I267.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第103098号

金桥漫忆

著 者 薛奕明

责任编辑 蔡宛若

装帧设计 姚雪媛

出版发行 文化艺术出版社

地 址 北京市东城区东四八条52号 100700

网 址 www.whyscbs.com

电子邮箱 whysbooks@263.net

电 话 (010) 84057666 84057660 (总编室)

(010) 84057696 84057698 (发行部)

经 销 新华书店

印 刷 国英印务有限公司

版 次 2011年6月第1版

印 次 2011年6月第1次印刷

开 本 700 × 1000 毫米 1/16

印 张 25.25

字 数 380千字

书 号 ISBN 978-7-5039-5123-7

定 价 50.00元

前 言

“金桥”是世界人民间的心灵之桥。是我国对外文化交流，通过表演艺术传播中华优秀传统文化，沟通世界人民的心灵，增进了解、促进友谊、在世界人民心灵中架起的友谊之桥。

《金桥漫忆》是我率领和随同艺术团出访期间，在国外随身所遇到的事，以及所见所闻而形成的文字，是一种真实的记录。有的在国外写成寄给报社，大多是有初稿，回来后写成的。这样在《人民日报》、《中国文化报》、《中国艺术报》、《中国青年报》、《北京晚报》、《世界知识》等报纸、刊物上，登的文章有百篇之多。其中在《人民日报》刊登的有三十四篇，有两篇还获得征文奖。我将这些文字和其他写作的文字搜集整理成书，付梓印刷，取名为《金桥漫忆》。

《金桥漫忆》主要是两方面内容：一、中国表演艺术走向世界艺术舞台；二、中国表演艺术走向世界文化市场的有关历程。与此同时，在国外接触到异国人文艺术、历史古迹、生活习俗、良景美筑、人际交往时的情景记述、即兴感悟和思索。前者集中在“交流篇”、“论文篇”和“春雨篇”，后者集中在“情景篇”。

鲁迅先生在名著《坟》的题词中写着：“将这些体式上截然不同的东西，集成一本书样子的说起来是没有冠冕堂皇的。”鲁迅是一代文学伟人，他对自己的著作这样说，当然是无可议论和令人尊敬的。我辈凡人，借此形式，以资自励。

一、中国艺术走向世界艺术舞台，中国艺术走向世界文化市场，是在“改革开放”这个大环境下产生和形成的，并且与时俱进，不断地发展和开创，是一个历史的轨迹，自有它的历史意义和价值。

文化大革命期间，文化艺术受到严重的摧残和破坏，对外文化交流更

是满目凋零。改革开放政策像春风吹拂大地，开启了闭关锁国的大闸，让千千万万艺术家和演员们，意气风发、朝气蓬勃地走向世界艺术舞台，迎来新的对外文化艺术交流的高潮。就我所亲身经历的中国文化艺术在世界上所受欢迎的热烈程度，和世人的心灵交融，时时令人激动。

当时中国艺术团所参加的重大国际演出，大都是第一次参加。像1984年美国洛杉矶举行的奥林匹克艺术节引起轰动，奥委会主席尤布罗斯高度评价称赞中国表演可获金牌。

中国芭蕾舞第一次访美，外文报纸好评如潮。报上说“中国人发明了火药，西方人发明了芭蕾舞，今天看到中国芭蕾爆竹在美国舞台上爆响。”

南美法属圭亚那是中国艺术团第一次到达的地方，法国总督看完中国演出后，安排全团去法国库鲁宇宙中心“阿丽亚娜”火箭卫星发射基地参观，从屏幕林立的总指挥室到设在山洞内的设计室、资料室，法国专家隔着大玻璃向我们招手、微笑，直到庞大的火箭发射台，令刚从文化大革命醒过来的我们如梦如幻。

中国杂技团首访马来西亚开创新局面，因为双方建交十三年少有往来，双方有改进愿望。中国金牌杂技团往访，马来西亚总理马哈蒂尔在总理府会见艺术团领导，万人体育馆天天爆满，报纸好评如潮，大标题以“望穿秋水十寒暑”来表达马国人民对中国友谊的渴望。此后，两国文化、经济交往日趋频繁。

在哥伦比亚，艺术团巡回演出两个月，走遍哥国十二个大中城市，演出收入全部由我国使馆赠助哥中友协建造友协楼舍，作为办公和活动场所，赢得普遍好评和深深友情。

很多华侨在欢迎宴会上说：“中国，我们的祖国久违了。文化大革命西方的宣传是暴力破坏。今天看到祖国的演员们这样年轻、漂亮，他们的表演那么优美，我们简直不能想象是来自中国，而是认为他们是天上飘下来的一群天仙。”这些事例，在其他许多国家也不胜枚举。正是通过这些艺术表演，中国和世界人民的距离拉近了，隔膜在消失，心灵在沟通，中国艺术在世界上架起友谊的桥梁。

近些年来，中国对外文化交流更以空前速度向前发展，中国和世界多个大国举办双向艺术节，两国主要领导人都亲自出席，其规模之大，层级

之高，影响之广，都是史无前例的。“中国文化中心”也在世界许多国家如雨后春笋般建立起来。官方、民间的文化交往开创前所未有的辉煌局面。

中国艺术团在国外传播艺术和友谊，也调动了方方面面的积极性。各种艺术团和艺术人员通过各种途径流向世界。引起各方面的注意和重视。除了加强管理，主要是引导艺术交流向理性和深层方向发展。派出的艺术团注重艺术水平和表演质量，并且在经济发达国家向有偿演出和商业性发展。

中国表演艺术走向世界文化市场，更是从无到有，创新和逐步成长发展起来的。世界许多国家特别是经济发达国家，文化艺术都是作为商品在市场流通的。当时我国艺术团出访都是无偿的。除官方安排的文化交流，两国都是对等的。其他方式的演出收入都由承办方收取。在改革开放政策指引下，在国际文化演出市场环境中，也开始探索由对方支付一定酬金，作为演出队补偿。1979年广东粤剧团赴香港、澳门演出时迈出这样第一步，为剧团和演员创收了经济效益。

然而，就在商业性演出刚刚迈出第一步，就出现众说纷纭和不少质疑，长期被奉为净化思想，为人民服务，为政治服务的文化艺术，一旦作为商品出现在国外文化市场，无疑被认为走入歧径。在这关键时刻，当时的胡耀邦总书记立即作了重要批示：“这是个好消息，我赞成大干，既可扩大政治影响，又可以得到可观的外汇。”商业性演出由此迈开大步，进入美国、日本、法国、英国等一些经济大国的文化市场。

胡耀邦同志逝世不久，1989年5月13日我在《中国文化报》发表《架设友谊金桥的巨人——胡耀邦》一文，纪念胡耀邦同志，推动文化交流和文化商演的开拓。

中国表演艺术走向世界文化市场，如从1979年迈出第一步，至今已有二三十个年头。一路走来，由于方方面面的努力和全国艺术团和演员的热情奋斗。至今仍保持每年有相当数量的艺术团在国外作商业性演出。其中有欢乐，有辉煌，也有辛酸和无奈。虽无重大挫折、跌宕，却也少有重大创新和突破。文化产品出口贸易不仅金额很小，占的比重很少，而且还存在严重的逆差。文化产品出口在国外文化市场强大资本、科技运作和竞争面前，显得十分无力和微弱。出国艺术团在国外没有自主的经营权，实际是

受雇于国外的演出机构，是艺术的打工者。在这种状况下，要获得更大的文化出口贸易金额和经济效益，实在是难有作为。

近些年文化市场大环境也有很大变化，国家已经将“走出去”放在战略的位置。政府在文化体制转型也下了很大工夫，许多文化事业单位和艺术院团都大踏步地向企业转型。私营文化企业也进入国内外文化市场。国家政策上也开放、宽松，支持各种文化企业开创市场，争创更多出口贸易金额。金融机构也关注文化产品出口贸易，在贷款、融资方面表示热情，启动对文化“走出去”战略投资的运作。对文化艺术要在世界文化市场上崛起的切入点，方方面面也都在献计献策。中国文化艺术要在世界上崛起，成为文化贸易出口大国，还有一段艰辛而漫长的路程要走。相信在这样的环境下，前途是非常光明灿烂的。

我已离休多年，看到这种欣欣向荣的局面，十分欢欣和激动，根据自己多年的经验和体会，写了《走出去，在国外创建生产营销的产业链》和《我国海外商演的三条途径》等文章，刊登在《中国文化报》。主要是谋求在国外争取文化经营的自主权方面提出建议。

台湾是祖国的宝岛，然而却长期分离着。1992年8月我任团长率大陆艺术家演出团去台湾访问演出，这是海峡两岸分隔四十三年后往访的第一个艺术团，引起台湾各界的重视。我们也会见了台湾各界知名人士，开创两岸文化艺术的正式交往。看到台湾同胞对祖国优秀文化的认同并引以为自豪。两岸文化交往日益增多。

二、在国外期间，我也有机会接触到世界各国艺术，历史古迹，优美建筑，生活习俗和自然风光。哥伦比亚黄金博物馆令人眼花缭乱的黄金制品，黄金湖印第安酋长全身镀着金粉跃入湖中的传说和黄金造型，凸显着雅玛文化和印第安部落文化的内涵。

加勒比海畔小城依然保留着当年贩运和拍卖奴隶的市场。

大英博物馆丰富众多的展品却散发着掠夺的腥味，莎士比亚故居小镇已成为旅游的圣地，英伦乡村的文化之夜，温馨、质朴、和谐。

在芳草成茵，鲜花遍地的瑞士登阿尔卑斯山，看红装素裹，领略山舞银蛇，原驰蜡象，欲与天公试比高的意境。

正宗桑巴舞故乡，巴西里约热内卢蔚蓝色的大海和绵延数十里金色的

细沙海滩，来自世界各地各种不同肤色的泳者，仰俯沙滩沐浴阳光，点缀着色彩缤纷的遮阳伞，形成独特的风景线。

枫叶红遍的加拿大，我在奇景的冰原冰河，看六月飞雪，琉璃世界。

澳大利亚扬帆出海的歌剧院；墨尔本、阿特雷德的文化中心，建筑精美宽敞，科技设备高超。还有遍地绿茵，林木葱郁，企鹅晚归，黑天鹅、白天鹅自由游弋。人与自然的和谐令人向往。

日本奈良千年法隆寺上空飘荡着二胡、琵琶的中华民乐的悠扬乐曲，延绵着千年悠长的文化交流。

马六甲海峡令人梦幻，绿树成荫郑和庙，泉涌不枯三保井，五百年前友善睦邻的大航海家，依然令人缅怀。

墨西哥城造型粗狂，笔触细腻，内涵丰富的大型壁画比比皆是。

在南美印第安原始部落地，神秘的亚马逊河上泛舟，世界最大的原始热带雨林旁令人遐想翩翩。

所有的一切一切都给我留下深深印象。世界真奇妙，世界真丰富多彩，令人强烈地感受到，人应该生活在充满爱的天空下，应该为世界和平、人类繁荣而努力奋斗。我写的有关这方面的文章都集中在“情景篇”中。

国家在发展，时代在前进。人生在历史的长河中只是短短的一瞬。我只是在自己经历的文化交流事业中，实践、思索、真实地记录其发生的事实和行进的轨迹，曾经有过的文化交流的历史。

薛奕明

写于北京三里河岸 2010 年 7 月

目 录

前 言 1

情景篇

- 你依我依 3
- 化 解 6
- 奈良千年法隆寺 8
- 登阿尔卑斯山 11
- 英伦乡村之夜 13
- 六月飞雪 琉璃世界 15
- 美洲的呼声 17
- 丛林深处有人家 19
- 华盛顿肯尼迪艺术中心漫步 21
- 白宫参观随记 24
- 参观法属圭亚那阿丽亚娜火箭发射基地 26
- “黑天鹅城”记趣 29
- 马六甲的梦幻 31
- 南美明珠圣玛尔塔 33
- 木屋首都——乔治敦 35
- 美丽的堪培拉 37

墨尔本的蒙巴节	39
在菲列普岛观企鹅登陆	41
黄金湖的梦幻	43
波哥大花市漫步	45
风光秀丽的哥伦比亚	47
一湖清水天上来	49
迷人的里约热内卢	51
在朝鲜敬谒周恩来总理铜像	53
冬在札幌	56
春节在宫古	58
海滨城市桑多斯	61
独出心裁的雕塑艺术品	63
访莎士比亚故居	65
盐窟中的大教堂	69
“壁画之都”观壁画	71
洁白的海鸥	73
初访“食蚁城”	75
走访维多利亚艺术中心	76
澳大利亚的艺术中心	78
鹅銮鼻呷望海波 一洋两峡三重水	81
游览台湾太鲁阁景观	85
墨西哥太阳、月亮金字塔	88
亚马孙河畔的城市——马瑙斯、贝伦	90
和刘纬文在台湾	94
金刚山奇观	96
访巴西张大千故居	99
想起那半箱巧克力	103

交流篇

“中国人带走了我们的心”	109
中国艺术团在美国奥林匹克艺术节	111
奥林匹克艺术节	116
刘德有会长率大陆文化人士访问团在台湾	118
墨西哥商演之春	137
“芭蕾爆竹”惊四座	153
龙的光辉——香港回归大汇演	154
龙的光辉	161
巴西国的四十八天	163
姹紫嫣红开遍	171
富庶海洋岛国——特立尼达和多巴哥之行	179
香港回归周年和香港民众欢度春节	187
从接管重庆黄山蒋介石官邸到与蒋纬国在台湾聚宴	191
望穿秋水十寒暑	196
美国玲玲马戏团的启示	200
艺术瑰宝 友谊金桥	203
我国艺术团体通过民间渠道出访蓬勃发展	206
中国民乐热扶桑	209
大型音乐剧《李香兰》	211
在大阪看日本音乐剧《李香兰》	214
大型音乐剧《李香兰》在中国	217
中国与费城交响乐团	223
费城交响乐团两度访华追忆	225
美国费城交响乐团访华散记	228

热心中美艺术交流的海根才先生	230
在台北会见郭寄峤老将军	234
台湾访校长夫人钟光仪及诸多同学	238
足迹浅印	241
忆“杂技团长”肖菊人	246
京剧之旅在日本	251
悉尼歌剧院的京剧序曲	257
京剧在悉尼歌剧院	259
我们一起走世界	266

论文篇

“走出去”：在国外创建生产营销产业链	319
我国海外商演的三条途径	322
为更多艺术家走向世界艺术舞台服务	324
表演艺术国际交流工作的设想和展望	329
表演艺术交流在对外宣传中的地位和作用	339
耀邦同志架设友谊金桥	343
延安曾北斗 长此范斯民	345
怀念周而复同志	350

春雨篇

跨越海洋的天桥	359
春风拂天涯	361
实践着 记录着 思考着	365
惊险但不失其风雅优美而不流于俗套	367

杂技以身体语言把友谊遍播五大洲	369
台湾音乐花朵未齐放	371
文化交流与“中国热”	373
避暑山庄行	375
24年前中国首次参加奥林匹克艺术节纪闻	379
杰克逊未能成行的中国大陆之旅	382
 出访国外（境外）年表	 386

情景篇

你依我依

1992年8月我率大陆第一个艺术团去台湾访问，艺术团由鲍蕙荞、刘维维、李玲玉、张丹丹、胡玉霞、王才军、宋飞、聂建华、韩延文、马盛魁、李幼铭等著名艺术家组成。二十天的时间，我们一直沉浸在乡情乡音、血浓于水的情谊中。

台北机场的欢迎仪式，吹来了第一阵温暖之风。红底白字横幅写着欢迎大陆艺术家访问团。当台湾幼儿为我们颈脖挂上花环的时刻，当接过台湾美丽少女献的锦旗的一瞬，它宣告了一个事实：封冻的海峡已经开始融化，两岸的文化艺术交流渠道已经开通。

台北市的夜晚万家灯火，霓虹闪烁。当晚，蒋纬国先生在世界贸易中心大楼宴请我们。这是一幢巍峨的建筑，步入大厅，豪华而不失雅致，富丽而显宁静。正当我们同台湾朋友握手致意时，蒋纬国先生翩然而至，他戴一副深色宽边眼镜，精裁贴身的深蓝色西服，红色领带，行动矫健，席间，谈笑风生，妙语连珠。

虽然海峡两岸分离四十三年，但两岸人民的心是相通的。而艺术可以在两岸人们的心灵上架起美好和谐的桥梁。当我讲完此话，纬国先生朗声说：台湾有一首流传很广的歌，歌名《你依我依》，歌词大意为：把一块泥捏一个你，留下笑容使我常忆。再用一块泥塑一个我，常陪君旁永伴君侧。将咱两个一起打破，再捏一个你再塑一个我。从今以后我可以说，我泥中有你，你泥中有我。现在有人想把台湾和大陆分开，这是绝不容许的。

“请纬国将军唱此一曲。”席间有人提议，掌声迭起。

纬国先生霍然而起，爽朗地说：依是上海闲话，我唱时旁边两位要帮腔。坐在他两旁是我和李玲玉，都是上海人，但均不熟此曲。台湾著名节目主持人田文仲先生站起，于是我们三人陪着哼唱。纬国先生放声而歌，歌声缭绕，全场击掌合拍，其乐融融。一样的皮肤，一样的头发，一样的乡音，一样的笑容，哪里分得清是海峡此岸彼岸，你依我依，你中有我，我中有你，



作者赠画,与蒋纬国握手



台湾报纸报道

情浓意浓。

一曲既罢，我手执一幅画轴，奉送纬国先生。展开画轴，唯见翠壑，青松中一泻急瀑飞流直下。这是浙江奉化著名风景地千丈岩风光。蒋先生凝视良久，画境似乎勾引起他的乡思。他高兴地握着我的手说：礼重情重。卷起画幅，纬国先生又侃侃而谈：“千丈岩是我故乡所在地，我年少时常去。关于千丈岩还有一个故事：那里有一座庙，有一天一个小和尚不慎踩死一条蚯蚓，住持老和尚要惩罚他，让他从千丈岩跳下去。小和尚面对千丈悬崖十分害怕，坐在岩边啼哭。这时走来一名屠夫，问小和尚何故啼哭，小和尚告之。屠夫说，你踩死一条蚯蚓就要受此重罚，我每天要屠杀多少生灵，不是罪孽更重吗，别哭了，我来替你受罚。于是他放下屠刀，纵身向千丈岩一跃，正当他坠下千丈岩瞬间，飞来一头白鹤，将他驮向蓝天白云。”

我说：“放下屠刀，立地成佛。人生在世，广结善缘，广行善事。”纬国先生和我相视而笑。